

საქართველოს სტანდარტი

უსაფრთხოების მოთხოვნები სამსხმელო ნაწარმისთვის და ჩამომსხმელი
მანქანებისა და ქრხული მოწყობილობებისთვის

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 710:1997+A1:2010/2018

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 02 ოქტომბრის № 98 და 2018 წლის 06 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 710:1997+A1:2010 „ უსაფრთხოების მოთხოვნები სამსხმელო ნაწარმისთვის და ჩამომსხმელი მანქანებისა და ქრხნული მოწყობილობებისთვის”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 02 ოქტომბერი №268-1.3-014064

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Safety of machinery - Safety requirements for foundry moulding and coremaking machinery and plant and associated equipment

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité applicables aux machines et chantiers de moulage et de noyautage en fonderie et à leurs équipements annexes

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen an Gießereimaschinen und -anlagen der Form- und Kernherstellung und dazugehörige Einrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 2 August 1997 and includes Amendment 1 approved by CEN on 18 March 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

Introduction4

1 Scope4

2 Normative references5

3 **Annex A1** Terms and definitions **Annex A1**7

4 Significant hazards 10

5 Safety requirements and/or protective measures 10

6 Verification of the safety requirements and/or preventative measures 42

6.1 General..... 42

6.2 Safety systems..... 42

6.3 Electrical safety..... 42

6.4 Pressure release of dust explosions 42

6.5 Explosiveness of coal dust or coal dust substitutes 42

6.6 Stress analysis..... 42

6.7 Airborne substances generated during operation 43

6.8 Noise 43

6.9 Vibration 43

6.10 Safety marking 43

7 Information for use 43

7.1 General..... 43

7.2 Warning devices and safety signs 43

7.3 Marking 43

7.4 Accompanying documents..... 44

Annex A (normative) **Annex A1** Preventing hazards from hydraulic and pneumatic equipment **Annex A1** 47

Annex B (informative) Main components of hazardous gases and fumes during the application of moulding material binders and coatings for cores and moulds..... 50

B.1 **Annex A1** List of components (Table B.1) **Annex A1** 50

B.2 Main components 51

B.3 Evaluation of concentration 51

B.4 Example 51

Annex ZA (informative) **Annex A1** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC **Annex A1** 54

Annex ZB (informative) **Annex A1** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC **Annex A1** 55

Tables

Annex A1 Table 1 — List of significant hazards, hazardous situations safety requirements and/or measures **Annex A1** 14

Table A.1 — Preventing hazards from hydraulic and pneumatic equipment 47

Table B.1 — List of components 50

Annex A1 Table B.2 - Example **Annex A1** 52

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 710:1997+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 202 “Foundry machinery”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-03-18.

This document supersedes EN 710:1997.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

A1 This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

^{A1} This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

Where for clarity an example of a preventive measure is given in this European Standard, this should not be considered as the only possible solution. Any other solution leading to the same risk reduction is permissible if an equivalent level of safety is achieved. ^{A1}

1 Scope

This standard specifies safety requirements to be met by the manufacturer for machines and plant used in foundries for the production of castings in disposable models. It takes into account the foreseeable significant hazards due to design, construction and installation that may occur during commissioning, operation, maintenance and decommissioning. It specifies preventative measures and verification means for the elimination or reduction of these hazards. It specifies requirements for information to be provided by the manufacturer to the user on safe operation and maintenance.

This standard applies to the following equipment:

- Machinery and plant constructed to condition and/or reclaim foundry sands;
- Moulding machinery and plants;
- Coremaking machinery and plants;
- Knock-out equipment;
- Other directly associated equipment.

The foreseeable significant hazards covered are listed in clause 5 and include:

- Mechanical hazards, movement of machinery and workpieces, ejection of material, of liquids and gases, inadequacy of the mechanical strength;
- Explosion, fire, exothermic reactions;
- Contact with hot parts, gases and flames;
- Noise and vibration;
- Thermal heat radiation and conduction;
- Harmful by-products, poisoning, pollution of operators' breathing air.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.